



政大歐洲語文學系電子報



10 月號

發行人：張台麟

發行日期：2014/10/01

發行人：張台麟系主任

發行處：歐洲語文學系

主編：吳昭儀

執行編輯：黃楚云 / 楊平 / 蔡旻珊

美術編輯：薛安庭

本期特報

- 編輯室的話
- 系主任給新生的一封信

系學會專欄

交換暨校友專欄

歐文小教室

- 台灣歐盟論壇

國立政治大學歐洲語文學系
聯絡地址：台北市文山區指南路二段 64 號
道藩樓四樓

聯絡電話：02-29393091 #63036

聯絡信箱：european@nccu.edu.tw

編輯室的話

各位歐洲語文學系的鄉親父老們許久不見，編輯小組們非常欣喜可以在新的一學期再度見到諸位，也誠摯地歡迎新加入的歐文人們！

新一學年的電子報又要開張囉！首先，系主任張台麟教授勉勵新生，期許新生在歐語這個大家庭可以有好的開始，也祝福大家收穫滿滿。接下來，甫接下系學會會長重責大任的鄭福義也預告了本學期各項活動，誠摯歡迎大家參與。

本期電子報因應出國交換的歐文人們一一回國，採訪了三位已畢業的學長姐討論關於出國交換的二三事，並列出了一些問答集提供給對交換有興趣的同學外，最後的「歐文小教室」還要介紹「台灣歐盟論壇」給大家。

新學期的開始令人感到緊張與興奮，新上任的小編們也期待能為大家帶來精采且令人耳目一新的電子報，在此預祝大家有個充實且快樂的校園生活。

小編上台一鞠躬～（老編沒換人，依舊是固守系辦公室的昭儀助教～）

法文組：99 級黃楚云

德文組：99 級楊平

西文組：98 級蔡旻珊

請點選
頁面的左下
以翻回上一頁，
點選頁面的右下
以翻到下一頁。

系主任給新生的一封信

大一新生的喜悅！ 榮耀！ 青春！ 活力！

恭喜各位在辛勤地完成高中學習後，經過層層的考驗，今天已成功地邁入了另一個嶄新的階段，歡迎你們進入國立政治大學歐洲語文學系（以下簡稱歐文系）！

歐文系的前身是歐洲語文學程，成立於 95 學年度，感謝在校方和外語學院的支持及系上所有師生的共同努力下，讓我們得以在 101 學年度成功更名為歐洲語文學系。歐文系共分法、德、西三個歐語組，其特色為小班制教學，朝向培養學生成為外語菁英來規劃課程，以提升學生未來多元出路之能力。

歐文系三個語組擁有強大的專業師資團隊，具備為你們養成四年應習得的語言技能專長和文化、文學素養。本系師生相處融洽，樂觀進取，系上學長姐皆能展現高度的熱情關懷，並帶給你們滿滿的溫情和關愛。系上各項的社團及學術活動也能提升你們的學習情緒與社會關鍵。此外，歐文系的畢業生出路很廣且都以系為榮。



大學教育是培養一個年輕人成為國家未來主人翁的重要階段，它不僅是自主學習的第一步，也是學習獨立生活、自我調適與成長的開始。希望大家要好好把握並善用各項資源，珍惜與體會這一段重要人生的里程碑，我們期盼進入歐文系的每位大一新生，不但都能在學業上、品格上獲得自信、得到成就，同時也能快樂學習，從探索、發現到超越自我，追求卓越，盡情地發揮自己的潛能，一步一腳印，逐夢而踏實。

今日歐文系以喜悅的心展臂歡迎大一新生的加入，以榮耀的心來灌溉栽培幼苗新葉，並祝所有歐文系的同學們在這大家庭中青春洋溢、活力四射、迎向充滿陽光的人生！

歐文系 張台麟主任敬上

大家好～

我是今年的歐語系會長，歐西二 鄭福義，歐文系又邁入了新的學年，感謝主任、教授及助教的辛勤指導、無私奉獻！接下來新的一學期，就輪到學弟妹們的表現啦！在過程中如果有遇到什麼問題，歡迎請教身邊親切的學長姐，他們一定會耐心的幫你們解答喔^^ 同時也感謝本屆系學會成員們，期待大家未來一年加油，有所表現!!!

以下是本學期系學會節目預告，精彩可期，請拭目以待～

103 學年歐語活動都給我看過來來來來來～

10/14 制服日 + 系烤

11/8 包種茶節

welcome party (日期未定，預計 10 月下旬或 11 月上旬)

12/6 文化盃

12/14 系卡



受訪者：歐洲語文學系 98 級法文組 吳若瑀

現職：等待公務人員考試放榜中

採訪編輯：黃楚云

98 級法文組的 Léa 吳若瑀，

今年一月剛從法國北邊的城市 Lille 里爾回到台灣。

因為系上交換風氣的盛行，而且經過四年法文課的洗禮。Léa 決定利用延畢的這半年，去法國交換。不只為了磨鍊自己的語言能力，以前從未一個人出國在國外居住的她，也希望藉著這個機會讓 22 歲的自己成為一個更獨立自主的人。在出國前，Léa 遇到的第一個問題，就是住宿：因為法國那邊的大學並沒有提供交換生的住宿，所以必需要自己在法國的租屋網上找房子。而因為只去半年的關係，讓找棲身之所的過程更為困難。但還好遇到了一位肯接受半年租約的好房東，也請了在政大認識的法國朋友幫忙打電話連絡確認過 2 次。

目前的 Léa，正在等待公職考試的結果。這也是為什麼她當初選擇去里爾政治學院 Science Po Lille 當交換學生的原因。政大與法國簽的姊妹校中，有商學院、政治學院以及綜合大學，其中里爾政治學院是一所在法國風評很好的政治學院，也提供給國際學生許多相關課程。「在政大曾經修過政治相關的課程，所以想要去看看法國人們又是怎麼樣解讀各種政治觀點現象！」儘管法國的政治文化與台灣不同，但 Léa 發現在準備公職考試的過程中，許多在法國學到基礎概念能夠讓她舉一反三，活練地去應用。

交換暨校友專欄

「在法國人的眼裡，里爾人就是比利時人！」因為靠海、貼近邊界又與比利時比鄰而居，讓里爾成為了一個參雜了許多文化而豐富的城市。又因為地理位置的關係，里爾在歷史上幾個重大戰爭中總淪為法國被攻陷之處。所以城中並沒有太特別的文化歷史建築，反而是一個非常現代化的城市。

到達里爾的第一個月，就遇到一年一度的跳蚤市場！里爾的跳蚤市場舉辦於9月的第一個週末，是全歐洲最大的跳蚤市場。短短的兩天，里爾就湧入了來自歐洲各地的人們，整個里爾市區都是跳蚤市場的攤位，什麼都賣什麼都不奇怪！最特別的是，因為里爾靠海，以淡菜料理為名，每年的跳蚤市場也會有販售淡菜鍋的攤位。而每年攤位總是會把客人吃過淡菜留下來的殼堆成一做小山，產生了一抹特別的景致。而 Léa 在歐洲旅行印象最深刻的事，則是在馬德里看足球賽。一場普通的周間比賽，竟然還是湧入了許多球迷，足球場座無虛席，甚至有上班族一下班還穿著西裝就衝來看球。讓她深深的感受到歐洲人對於足球的熱愛。

聊了許多出國交換的趣事跟好處，Léa 也說「不要只看出國交換的人在臉書上 po 的玩樂爽照，其實大家都是報喜不報憂。課堂上的不適應，繁複的行政手續，其實都是需要自己去克服的課題！」她也提到，儘管在台灣已經學了四年的法文，剛到法國，若是法國同學們講的太快或是太口語，聽不懂的當下真的會感到很挫折。她想給未來要去交換的學弟妹的意見就是：「不要害怕發問跟犯錯，要好好把握每個練習的機會！」反觀這半年的交換歲月，有甘有苦，但無疑是個讓自己更加成長的特別人生經歷！

交換暨校友專欄

受訪者：歐洲語文學系 98 級德文組 易品安

現職：臺北國立故宮博物院擔任替代役男

採訪編輯：楊平



很多人常常在申請交換時會遇到一個問題：「要去哪一間學校交換？」目前正在當替代役的 98 級德文組易品安學長當初申請時，最主要考慮的就只有兩點：是否提供免費的德語和傳院相關的課，以及學校所在的城市是否是小城市。最後在種種分析後，選擇了位於德國中部的 Erfurt 大學。

Erfurt 是知名的宗教改革者馬丁路德的故鄉，在這所大學，易品安除了努力修習開給外國學生的德文課程，與當地的德國同學一起上了西班牙文外，也抽出許多時間旁聽了不少課程。易品安表示，能出國和國外同學一起上課，這樣的機會真的是非常難得，也是自己練習德文聽力與口說的一個好機會；他還認為，相較於台灣學生，德國學生上課時思考比較深入，對於議題們有強烈的好奇心，也會踴躍的發言，非常值得自己與台灣同學學習。

| 交換暨校友專欄

除了上課和參加學生活動，易品安也非常投入由校方舉辦的國際活動，特別是加入接待家庭，他表示在這段日子不只是融入當地家庭生活，自己本身也從中獲得了許多：會和接待家庭的爸爸媽媽一起吃飯、踏青、交流，也藉由觀察他們的生活獲得很多正面的影響：「可以感受到他們家人彼此之間強烈的聯繫、真誠的對待，我看到的是一種典範，會想要向他們學習。」

這一年在德國交換，「旅行」也佔了他生活很大的一部分，也是同儕們公認的「冒險王」，回來台灣後還在大學的最後一年創立了「旅行研究社」並擔任社長。他表示兩年前就有這樣的想法，但交換後才真正覺得到了創立這個社團的時機。「我們社團的核心價值就是：分享、思考、行動、改變。」他認為，旅行就是無時無刻的反思，希望透過旅行研究社，可以帶領旅行過的同學，一起來思考到底什麼是旅行的價值，一起探索旅行真正的意義，因為走過的路必定有所回饋。

易品安最後特別提醒學弟妹，因為在國外空間的時間相對的比較多，除了學習規劃時間外，也別忘了思考未來，畢竟交換結束後要直接面臨就業或是升學問題，這段日子也是非常好的準備時間；最重要的是，要認清自己，為何要去交換？去了之後要做什麼？想要改變自己的話要改變什麼？想體驗文化想要體驗什麼樣的文化？想得到什麼東西？不要盲目的跟從，認為每個人都出國交換，自己也要跟上流行，並不是這樣子的！而如果去交換，也一定要懷著感恩的心，用力讀書、用力玩，且不斷的挑戰自己，化被動、害怕為主動，否則會很空虛。

| 交換暨校友專欄

受訪者：歐洲語文學系 98 級西文組 馬馨怡
現職：政大國際研究英語碩士學位學程一年級
採訪編輯：蔡旻珊

於 101 學年至西班牙哈恩大學交換一年的 98 級畢業生馬馨怡，現就讀政大國際研究英語碩士學位學程一年級。憶起當時交換經驗，她認為在交換之前，最好先有諸多考量，尤其在選課方面，不同年級交換時會有不同的需求。以自己是大四時交換為例，她以是否要抵免學分來決定修課計畫。她表示，計算好學分數之後，回國後的課業才不會太辛苦。除此之外，衡量自己的語言能力也是必須的，她認為最好要有西檢 B1~B2 的程度，在課業及生活上才較容易進入狀況，不然可能會在當地有格格不入的感覺。



在課程內容方面，馬馨怡表示內容都相當扎實，主要選擇的都是文學及語言領域的課，同時也有修習管理相關的課程。她提到在她所修的《北美文學》課堂上，班上的西班牙同學英文程度很不錯，也都非常踴躍發言，甚至下課之後就直接到圖書館念書。有些課程有許多國際學生修習，會認識到一些來自世界各地學生，例如：斯洛維尼亞、立陶宛等對台灣學生而言較為陌生的國家，是很難得的經驗交流機會，可以好好把握。

除了學校的正規課程之外，她也參加了哈恩大學的免費語言課程，每個禮拜兩堂課，一堂課兩小時。若要上進度較緊湊的語言密集班還要另外付費。馬馨怡表示，語言課的上課方式給予學生很多的發言空間，隨著課程的難度增高，學生練習口說的機會越多。學生會需要在課前準備資料再消化內容，並以西語發表自己的看法。

課程中也有考試評量，若沒有通過則無法修習進階課程。西檢 C1 程度的課程內容則包含了教育、醫療、國家制度等領域的專有名詞，難度提升不少。因此，在交換期間她也和義大利及西班牙的同學進行語言交換，討論彼此的課程內容，互相成長。

交換暨校友專欄

交換回台後，馬醫怡分別推甄了輔大西語所和準備政大國際研究英語碩士學位學程的考試，順利地被兩所大學錄取。她提到，當初在選擇時考慮了很久，因為兩間研究所代表的是完全不同的出路，輔大有較多文學的課程，而政大的部分則較偏向於國際關係的研究。她表示自己對於外交相關工作一直很有興趣，後來考慮到自己西文已有一定的程度，政大的課程也與自己未來的職涯規劃較相關，最後選擇了國際研究英語碩士學位學程。

馬醫怡表示，現在所就讀的課程，班上的同學背景相當多元化，例如來自歐美、非洲、東南亞、蒙古等等的學生。同學們的大學主修更囊括了財務、科技、國際關係、語言、社會科學、傳播領域。她認為這是一個相當難得的學習環境，因為透過不同的專業與文化，可以在課堂上學習到不同的觀點。學長姐們還會組成讀書小組，依自己擅長的領域分工合作、共同學習。

除了課業之外，交換的經驗對於馬醫怡而言還帶來哪些影響呢？她說，曾在課堂上聽到一句令她印象深刻的話「亞洲人和西方人最大的不同，就是對未來和現在的觀念。亞洲人會習慣為了『未來』，而在『現在』拚命努力。但西方人則反之。」因為這句話，她認為自己要隨時調整對生活的心態。對人生的規劃是必須的，但是也不要忘了注重自己最能把握的「當下」。

交換暨校友專欄

【交換 Q&A】

Q：哪裡可以得知交換的流程跟到底有哪些交換學校呢？

A：相關一切資訊都可以在國合處的網站找到，另外也可以從國合處網站連結到論壇，關於交換生的心得與當地學校資訊等也都可以在那裡找到。

Q：申請交換時該怎麼準備讀書計畫以及口試呢？

A：準備讀書計畫時，最好能夠先選定一所學校當作目標，研究該校的課表，找出幾堂想上的課程與自己大學修過的課或是與興趣做連結，這樣會讓讀書計畫比較實際且言之有物！口試的部份，在口試之前要先把自已的讀書計畫看熟，可以模擬老師會問的問題以及事先想好答案！

Q：出國時到底該帶現金還是旅行支票呢？

A：建議現金能夠稍微帶多一點比較好！因為剛到的前一、二週可能需要添購許多用品，以及繳交房子租金、保證金等。而旅支當然也是有一樣的效用，但是需要相對多一些的手續費。

Q：若是沒有宿舍，房子該怎麼找？有甚麼看房重點嗎？

A：有申請 BUDDY PROGRAM 可以尋求 Buddy 幫助，有些學校會提供租屋協助，如提供租屋網的網頁等，而在租屋網站上，絕大部份的房東都希望簽 1 年的約。簽約的時候要看清楚內容，有包含甚麼設施。如果覺得自己外文不夠好，可以找當地朋友一起看合約跟提問。例如租約有多久，如果時間沒有住滿可能會被沒收保證金等等。另外，有些法國房東們沒有常常收信的習慣，所以建議到當地直接找比較好（不過申請法國學生簽證前若無法找到房子，可以先請交換學校開住宿證明。）

Q：旅行時需要注意的事項？

A：如果要 Couch Surfing 當沙發客，要很注意沙發主人的評價以及提供的所有資訊。找尋廉價航空機票時建議設定為隱私瀏覽，因為網頁可能會偵測到你的 IP 重複搜尋到某個地點，會故意給你較高的價錢。訂 HOSTEL 的時候要注意房型或是有無男女混搭。行李放置時要注意，有櫃子就最好鎖起來，身上也不要帶太多現金，可以帶隱藏式腰包或是暗袋比較多的外套或包包等。

Q：離開時要跟銀行和保險解約嗎？

A：是的！有在當地申辦保險建議提早辦理解約，有些保險業者會需要使用你的當地銀行卡轉帳，做最後一個月的繳款動作等。和銀行解約前，前一周最好都不要再使用 Debit Card 做任何交易，避免解約時還有帳款在進行中，會比較麻煩。要注意有些銀行要解約得事先預約，有些則離開前直接去解約即可，花費時間通常不多，依銀行而定。

【歐文小教室：台灣歐盟論壇】

政治大學歐洲語文學系主任兼莫內計畫主持人張台麟教授於 9 月 26 日主持以「新主席，新政策？歐盟統合的發展與挑戰」為主題之 2014 年第 4 次台灣歐盟論壇。



有鑑於歐盟希望在台灣能夠推動國人對歐盟的認識及其相關知識的學習和研究，加上台灣所具備之學術自由風氣，2009 年歐盟補助由台灣大學、政治大學、中興大學、輔仁大學、淡江大學、中山大學和東華大學等七所大學所組成的大學聯盟成立台灣歐盟中心，以提升台灣各界對歐盟與其政策的瞭解與認同，建立關於歐盟議題的對話平台為目標。而台灣歐盟論壇為台灣歐盟中心重要的一環，以學術活動為主，每雙月經由學術討論讓台灣的各行各業能較容易掌握歐盟經濟脈動與相關議題。透過學術活動、官員訪問、專書出版以達到交流目的。而論壇的與會者包括各方專家學者，如產業界、主管歐洲業務政府官員、教授或對相關領域有興趣之學生；同時藉由各界的議題討論提供建議等給政府相關部門。

張台麟教授表示，本次論壇主要探討歐盟中的「變動」。歐盟主要職務通常以五年為一個任期，由於改組前的團隊已連任多次，因此改組後大幅變動的新內閣成員也使 2014 年成為歐盟的一個重大轉捩點：新團隊該如何解決區域內議題如降低失業率、財政赤字、移民問題與是否繼續東擴，以及國際議題如伊斯蘭國組織 ISIS，烏克蘭與俄羅斯衝突等，都是他們 11 月正式上任後重要且立即的挑戰。趁這次所舉辦的第四次台灣歐盟論壇來討論歐盟當前可能的發展性，各界也可以了解其前瞻性。

目前台灣歐盟論壇每兩個月舉辦一次，張台麟教授也鼓勵對國際關係與外交問題，甚至是所有相關領域有興趣的同學可以多多參與由台灣歐盟論壇所舉辦的研討會，可以接收歐盟發展的最新狀況。